



## Italian Listening Practice 10

This PDF is free, but we also prepared a special worksheet explaining the colloquial expressions used in these dialogues and underlined below. If you like our videos and you'd like to give us a hand, you can join the circle from just \$1 :)

More info on our Patreon page:



<https://www.patreon.com/myitaliancircle>

## VIDEO TRANSCRIPT

Ciao a tutti! Siamo arrivati all'episodio 10 dei nostri esercizi di ascolto. *We got to episode 10 of our listening practice! Have you listened to the previous episodes? There are many recurring expressions that should be easier to recognise by now. Let's go!*

Prima di cominciare vorrei ringraziare tutti i nostri sostenitori su Patreon, grazie infinite! Scaricate il PDF speciale con la spiegazione delle espressioni colloquiali di questo video.

E ora scopriamo gli argomenti di oggi.

### 1. Cos'avete fatto a Pasqua?

Anna: E così gli ho detto: "Quella è la porta!"

Debora: Hai fatto bene, con certa gente è inutile discutere!

Michele: Permesso... ciao Anna!

Anna: Ciao Michele! Guarda chi c'è qua!

Michele: Ciao Debora! Scusate se vi ho interrotto!

Anna: Non preoccuparti. Come va?

Michele: Tutto bene, e voi? Cos'avete fatto a Pasqua?

Anna: Io sono andata dai miei genitori, non li vedevo da due mesi! Sono stati vaccinati entrambi, per cui sono più tranquilla adesso. Ovviamente mia

madre ha cucinato per dieci persone anche se eravamo solo in tre! Ho il frigorifero pieno di avanzi.

Michele: Mi ricordo benissimo i pranzi di tua madre! Le tagliatelle al ragù, l'arrosto, la zuppa inglese!

Anna: Ecco, ha cucinato tutte quelle cose, e altre ancora! Non mi sono ancora ripresa dal pranzo.

Michele: E tu Debora? Scommetto che hai fatto qualcosa di particolare.

Debora: Io? Beh, in effetti è stata una Pasqua diversa dal solito. La mia vicina ha ordinato da mangiare al ristorantino che abbiamo sotto casa, e ci siamo ritrovati a farci gli auguri dal balcone. Nel condominio siamo tutti più giovani di lei, e le piace farci un po' da mamma.

Anna: Dai, ma che bello! E tu, Michele, cos'hai fatto?

Michele: Io ho passato le feste a correggere compiti. Alla faccia di chi dice che gli insegnanti lavorano solo poche ore alla settimana.

Debora: Ma scherzi? Davvero hai lavorato anche a Pasqua?

Michele: Sì, però ho anche passato un bel po' di tempo a cucinare, mi sono fatto un risotto con i funghi che era una meraviglia.

Debora: Okay, allora appena possibile vengo a trovarti, io odio cucinare!

Attila: Bau bau!

Michele: Volentieri! Adesso però devo andare... qui c'è qualcun altro che vuole mangiare!

Di cosa hanno parlato Anna, Debora e Michele? Hanno parlato della Pasqua che è appena passata e di cose da mangiare. Avete capito con chi ha passato la Pasqua Anna? E cosa ha cucinato Michele? Ascoltiamo di nuovo.

— ascolto 1 —

Quest'anno Anna ha passato la Pasqua con i suoi genitori. Non li vedeva da due mesi! Michele invece ha cucinato un bel risotto con i funghi. Adesso ascoltiamo una telefonata tra Sandra e Viola.

## **2. Sono proprio negata!**

Viola: Ciao Sandra, disturbo? Devo chiederti una cosa urgente.

- Sandra: Ciao Viola, cos'è successo?
- Viola: Dovevo cucinare una cosa e ho fatto un disastro.
- Sandra: Dai, dimmi cos'hai combinato.
- Viola: Mi sono messa in testa di fare la pizza, ma è venuta una cosa durissima e immangiabile!
- Sandra: Ma com'è possibile? Passi tutto il giorno in ufficio a fare i conti, e poi non riesci a calcolare il tempo di cottura di una pizza.
- Viola: Cosa ti devo dire? La contabilità mi viene facile, la cucina no! Sono negata!
- Sandra: Ma come ti è venuto in mente di fare la pizza in casa? Non potevi ordinarla alla tua pizzeria preferita?
- Viola: È tutta colpa di mia sorella. Continua a pubblicare su Facebook le foto dei suoi piatti, e tutti i suoi amici vanno in visibilio. Allora ho voluto provare anch'io.
- Sandra: Ma Viola, almeno potevi scegliere una ricetta più semplice, una pastasciutta, un risotto.
- Viola: Dai Sandra, smetti di farmi la morale e vieni ad aiutarmi!
- Sandra: Va bene, per questa volta! Però porto la mia farina speciale, altrimenti verrà una schifezza!

Avete capito qual è il problema di Viola? Cos'ha provato a cucinare, e qual è stato il risultato? Riascoltiamo!

— ascolto 2 —

Viola ha provato a fare la pizza, ma ha combinato un disastro. Viola dice di essere negata, cioè di non essere portata, di non essere brava a cucinare. E a voi piace cucinare? Provate a rispondermi nei commenti!

Adesso torniamo nel negozio di Anna a sentire di cosa stanno parlando Anna e Debora.

### 3. Beato lui!

Debora: Allora, dov'eravamo rimaste?

- Anna: Ti stavo raccontando di quella volta che... ma non importa dai, basta pettegolezzi! Perché invece non mi parli dei tuoi programmi per quest'estate? Hai deciso quale sarà il tuo prossimo viaggio?
- Debora: Sì! L'altra sera ho passato due ore a sfogliare riviste, e alla fine ho deciso: andrò in Canada!
- Anna: Però! E dove esattamente?
- Debora: Non andrò in un posto preciso, voglio prendere il treno dal Canada francese fino a Vancouver! Hai mai visto quella trasmissione con quel tipo inglese che viaggia sempre in treno?
- Anna: Ma certo, Michael Portillo, lo adoro! Sai che è venuto anche in Italia? C'è una puntata in cui attraversa la Sicilia in treno.
- Debora: L'ho vista! Mi ha fatto scoprire dei posti di cui non conoscevo nemmeno l'esistenza. Beato lui, ha girato quasi tutto il mondo.
- Anna: E poi alloggia sempre in hotel storici bellissimi! Vabbè, è inutile sognare: io dovrò passare l'estate a lavorare in negozio come al solito.
- Debora: Beh anche Verona non è male, infatti ci vengono un sacco di turisti. Ci è passato anche Michael Portillo!
- Anna: Hai ragione, a volte ci dimentichiamo di tutta la bellezza che abbiamo intorno!

Avete capito dove vuole andare Debora quest'estate? E Anna invece, andrà in vacanza? Riascoltiamo.

— ascolto 3 —

L'estate prossima Debora ha deciso di fare un viaggio in Canada. Anna invece d'estate deve lavorare nel suo negozio, per cui rimarrà a Verona.

Per finire, andiamo di nuovo al cinema con Sandra e Viola. Sentiamo che film hanno visto stasera.

#### **4. Per me è arabo!**

Viola: Ma tu hai capito qualcosa di questo film?

Sandra: Perché dici così? Non era chiara la storia?

Viola: La storia si capiva, ma non capivo niente di quello che dicevano i personaggi! Mi dispiace ma io il dialetto napoletano non riesco proprio a capirlo. È troppo diverso dall'italiano!

Sandra: Beh è proprio un'altra lingua infatti, ma secondo me si capiva. Hai visto quella serie TV, L'amica geniale?

Viola: Sì l'ho vista, mi è piaciuta molto, però l'ho guardata con i sottotitoli.

Sandra: Io non ho avuto bisogno dei sottotitoli, ma avevo letto il libro. Ho fatto molta più fatica a capire la serie TV Gomorra.

Viola: Gomorra non ho neanche provato a guardarla! Per me è arabo.

Sandra: Dai Viola! Dici sempre che non sei portata per le lingue, ma adesso esageri!

Viola: È la verità! Figurati che faccio fatica a capire i miei amici di Roma. Sarà una questione di orecchio. Sai che sono negata anche per la musica.

Sandra: Io volevo proporti di andare a una retrospettiva di Eduardo de Filippo e Totò... pensa te!

Viola: Ci vengo solo accompagnata dall'interprete!

Ecco la mia domanda: perché Viola non ha capito niente del film che hanno appena visto al cinema? Riascoltiamo!

— ascolto 4 —

Viola non ha capito niente del film perché i personaggi parlavano in dialetto napoletano, e non in italiano. Quindi Viola non solo è negata per la cucina, ma anche per le lingue e per la musica! Forse è una questione di orecchio, cioè della capacità di riconoscere e apprezzare le sfumature dei suoni.

Com'è andata questa volta? Ormai dovrete conoscere i nostri personaggi; chi vi sta più simpatico? Lasciateci un commento! Leave a comment and download the transcript of this video - you will also find the complete English translation!

Ciao, ci vediamo presto!

## ENGLISH TRANSLATION

Before we start I would like to thank all our supporters on Patreon, thank you so much! Download the special PDF where I explain the colloquial expressions used in this video. And now let's find out about today's topics.

### 1. What did you do at Easter?

Anna: And so I showed him the door!

Debora: Good for you, with some people it is useless to argue!

Michele: Excuse me... Hi Anna!

AnnaHi : Michele! Look who's here!

Michele: Hi Debora! Sorry for interrupting!

Anna: No worries. How are you?

Michele: All right, and you? What did you do at Easter?

Anna: I went to see my parents, I hadn't seen them for two months! They've both been vaccinated, so I'm more relaxed now. Of course my mother cooked for ten people even though there were only three of us! My fridge is full of leftovers.

Michele: I remember very well your mother's lunches! Noodles with meat sauce, roast, trifle!

Anna: Exactly, she cooked all that, and more! I still haven't recovered from that lunch.

Michele: What about you Debora? I bet you did something special.

Debora: Me? Well, it was actually a different Easter than usual. My neighbour ordered food from the little restaurant nearby, and we found ourselves sending Easter wishes to each other from the balcony. We're all younger than her in the building, and she likes to act like a mum to us.

Anna: Really? How nice! And what did you do, Michele?

Michele: I spent the holidays grading papers. So much for those who say that teachers only work a few hours a week.

Debora: Are you kidding? Did you really work at Easter too?

Michele: Yes, but I also spent a lot of time cooking, I made myself a great risotto with mushrooms.

Debora: OK, then I'll come and see you as soon as I can, I hate cooking!

Attila: Yap yap!

Michele: Gladly! But I have to go now... there's someone else here who wants to eat!

What did Anna, Debora and Michele talk about? They talked about Easter that has just passed and about food. Did you understand with whom Anna spent Easter? And what did Michele cook? Let's listen again.

This year Anna spent Easter with her parents. She had not seen them for two months! Michele cooked a nice risotto with mushrooms. Now let's listen to a phone call between Sandra and Viola.

## **2. I am so bad at this!**

Viola: Hi Sandra, am I bothering you? I need to ask you something urgent.

Sandra: Hi Viola, what happened?

Viola: I had to cook something and I made a mess.

Sandra: Come on, tell me what you've done.

Viola: I set out to make pizza, but it came out rock hard and inedible!

Sandra: But how can it be? You spend all day in the office doing the maths, and then you can't calculate the cooking time of a pizza.

Viola: What can I tell you? Accounting comes easy to me, cooking doesn't! I'm hopeless!

Sandra: But how did you come up with the idea of making pizza at home? Couldn't you order it from your favourite pizzeria?

Viola: It's all my sister's fault. She keeps posting pictures of her dishes on Facebook, and all her friends go crazy. So I wanted to try it too.

Sandra: But Viola, at least you could have chosen a simpler recipe, a pasta dish, a risotto.

Viola: Come on Sandra, stop lecturing me and give me a hand!

Sandra: All right, just this once! But I'll bring my special flour, otherwise nothing good will come out of it!

Have you figured out what Viola's problem is? What did she try to cook, and what was the result? Let's listen again!

Viola tried to make pizza, but it was a disaster. Viola says she's hopeless at cooking. Do you like cooking? Try to answer me in the comments!

Now let's go back to Anna's shop to hear what Anna and Debora are talking about.

### 3. Lucky him!

Debora: So, where were we?

Anna: I was telling you about the time that... but never mind, enough gossip! Why don't you tell me about your plans for this summer instead? Have you decided what your next trip will be?

Debora: Yes! The other night I spent two hours browsing through magazines and I finally decided: I'm going to Canada!

Anna: Where exactly?

Debora: I'm not going anywhere in particular, I want to take the train from French Canada to Vancouver! Did you ever see that show with that English guy who always travels by train?

Anna: Of course, Michael Portillo, I love him! You know he came to Italy? There's an episode where he travels through Sicily by train.

Debora: I saw it! It made me discover places I didn't even know existed. Lucky him, he's been everywhere.

Anna: And he always stays in beautiful historical hotels! Well, it's no use dreaming: I'll have to spend the summer working in the shop as usual.

Debora: Well, Verona isn't bad either, that's why so many tourists come here. Even Michael Portillo has been here!

Anna: You're right, sometimes we forget about all the beauty around us!

Have you figured out where Debora wants to go this summer? And is Anna going on holiday? Let's listen again.

Next summer Debora has decided to go on a trip to Canada. Anna, on the other hand, has to work in her shop in the summer, so she will stay in Verona.

Finally, let's go to the cinema again with Sandra and Viola. Let's hear what movie they saw tonight.

#### 4. It's Chinese to me!

Viola: Did you understand anything about this film?

Sandra: Why do you say that? Was the story not clear?

Viola: I could understand the story, but I couldn't understand anything the characters were saying! I'm sorry, but I just can't understand Neapolitan dialect. It's too different from Italian!

Sandra: Well, it's a different language, but I find it understandable. Did you see that TV show, My Brilliant Friend?

Viola: Yes I saw it, I liked it very much, but I watched it with subtitles.

Sandra: I didn't need subtitles, but I had read the book. I had a much harder time understanding the TV show Gomorrah.

Viola: I haven't even tried to watch Gomorrah! It's Chinese to me.

Sandra: Come on, Viola! You always say you're not good at languages, but now you're going too far!

Viola: It's the truth! I struggle to understand my friends from Rome, imagine that! It must be something with my ear. You know I'm hopeless at music too.

Sandra: I wanted to suggest that we go to a retrospective of Eduardo de Filippo and Totò... imagine that!

Viola: I'll only go with the interpreter!

Here's my question: why didn't Viola understand anything about the film they just saw? Let's listen again!

Viola didn't understand anything in the film because the characters spoke Neapolitan dialect, not Italian. So Viola is not only bad at cooking, but also at languages and music! Perhaps she doesn't have a good ear, that is, the ability to recognise and appreciate the nuances of sounds.